Jesaja 27

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



- 1 An jenem^{H1931} Tag^{H3117} wird der HERR^{H3068} mit seinem Schwert^{H2719}, dem harten^{H7186} und großen^{H1419} und starken^{H2389}, heimsuchen^{H6485} den Leviatan^{H3882}, die flüchtige^{H1281} Schlange^{H5175}, und den Leviatan^{H3882}, die gewundene^{H6129} Schlange^{H5175}, und wird das Ungeheuer^{H8577} töten^{H2026}, das^{H834} im Meer^{H32201} ist².
- 2 An jenem^{H1931} Tag^{H3117} wird man singen: Ein Weinberg^{H3754} feurigen^{H2561} Weines^{H2561}!³ Besingt^{H6031} ihn! 3 Ich^{H589}, der HERR^{H3068}, behüte^{H5341} ihn, bewässere^{H8248} ihn alle Augenblicke^{H7281}; dass nichts^{H6435} ihn heimsuche^{H6485}, behüte^{H5341} ich ihn Nacht^{H3915} und Tag^{H3117}. [?]^{H6435} 4 Grimm^{H2534} habe ich nicht^{H369}. O^{H4310} hätte^{H5414} ich Dornen^{H7898} und Disteln^{H8068} vor mir, im Krieg würde ich auf sie losschreiten^{H6585}, sie verbrennen^{H6702} allzumal! [?]^{H4421} [?]^{H3162} 5 Oder man müsste meinen Schutz^{H4581} ergreifen^{H2388}, Frieden^{H7965} mit mir machen^{H6213}, Frieden^{H7965} machen^{H6213} mit mir.
- **6** In Zukunft^{H935} wird Jakob^{H3290} Wurzel^{H8327} schlagen^{H2388}, Israel^{H3478} blühen^{H6692} und knospen^{H6524}; und sie werden mit Früchten^{H8570} füllen^{H4390} die Fläche^{H6440} des Erdkreises^{H8398}.
- 7 Hat er es geschlagen H4347, wie H518 er seinen Schläger H5221 schlug H5221? Oder H518 ist es ermordet H2026 worden, wie er die Ermordeten J2027 jenes ermordete H2026? 8 Mit Maßen H5432, als du es verstießest H7971, hast du mit ihm gerechtet H1898 es es weg H1898 mit seinem heftigen H7186 Hauch H7307 am Tag H3117 des Ostwindes H6921. 9 Deshalb Wird dadurch H2063 gesühnt H3722 werden die Ungerechtigkeit H57717 Jakobs H3290. Und dies H2088 ist die ganze H3605 Frucht H6529 der Wegnahme H5493 seiner Sünde H2403: wenn es alle H3605 Altarsteine H68 H4196 gleich zerschlagenen H5310 Kalksteinen H1615 machen wird, und Ascherim H842 und Sonnensäulen H2553 sich nicht H3808 mehr erheben H6965. [?] H7760 10 Denn H3588 die feste H1219 Stadt H5892 ist einsam H910, eine preisgegebene H7971 und verlassene H5800 Wohnstätte H5116 wie die Steppe H4057. Dort H8033 weiden H7462 Kälber H5695, und dort H8033 lagern H7257 sie und fressen H3615 ihre Zweige H5585 ab H3615. 11 Wenn ihre Reiser dürr H3001 geworden H3001 sind, werden sie abgebrochen H7665: Frauen H802 kommen H935 und zünden H215 sie an. Denn H3588 es ist kein H3808 verständiges H998 Volk H5971; darum H5921 H3651 erbarmt H7355 sich seiner nicht H3808, der es gemacht H6213, und der es gebildet H3335 hat, erweist H2603 ihm keine H3808 Gnade H2603. [?]
- 12 Und es wird geschehen^{H1961} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, da wird der HERR^{H3068} Getreide ausschlagen^{H2251} von^{H4480} der Strömung^{H7641} des Euphrat^{H51048} bis^{H5704} zum Bach^{H5158} Ägyptens^{H4714}; und *ihr^{H859}* werdet zusammengelesen^{H3950} werden, einer^{H259} zu dem anderen^{H259}, ihr Kinder^{H1121} Israel^{H3478}. 13 Und es wird geschehen^{H1961} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, da wird in eine große^{H1419} Posaune^{H7782} gestoßen^{H8628} werden, und die Verlorenen^{H6} im Land^{H776} Assyrien^{H804} und die Vertriebenen^{H5080} im Land^{H776} Ägypten^{H4714} werden kommen^{H935} und der HERR^{H3068} anbeten^{H7812} auf dem heiligen^{H6944} Berg^{H2022} in Jerusalem^{H3389}.

Fußnoten

- 1. S. die Anm. zu Kap. 19,5
- 2. Das Ungeheuer, das im Meer ist: stehendes Sinnbild von Ägypten; vergl. Kap. 51,9; Hes. 29,3
- 3. And. I.: Ein anmutiger Weinberg!
- 4. Eig. sie ... ihr ... sie (Israel als Frau betrachtet)
- 5. Eig. sie ... ihr ... sie (Israel als Frau betrachtet)
- 6. Eig. sie ... ihr ... sie (Israel als Frau betrachtet)
- 7. O. Schuld